PIONEER
The Art of Entertainment

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

SPARE PARTS MASTER

XR-P330M

STEREO MULTI-PLAY CD CASSETTE DECK RECEIVER
AMPLI-TUNER/LECTEUR CD MULTI/DOUBLE PLATINE À CASSETTES
STEREO-MEHRFACHWIEDERGABE-CD-CASSETTENDECK-RECEIVER
SINTOAMPLIFICATORE CON LETTORE CD "MULTI-PLAY"/
REGISTRATORE A CASSETTE

English

XR-P330

STEREO CD CASSETTE DECK RECEIVER
AMPLI-SYNTONISEUR PLATINE A CASSETTE CD STEREO
STEREO-CD-CASSETTENDECK-RECEIVER
SINTOAMPLIFICATORE STEREO CD CON REGISTRATORE
A CASSETTA

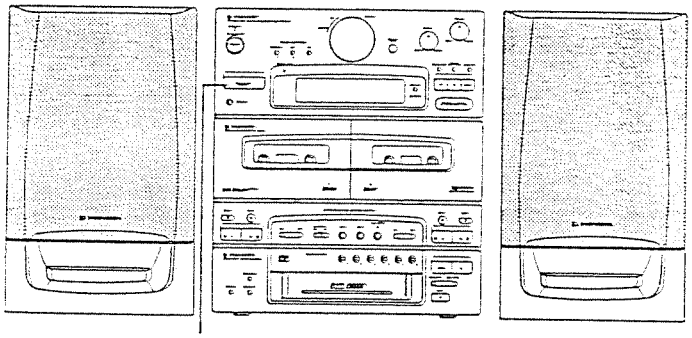
Français

Deutsch

S-P330

SPEAKER SYSTEM
SYSTEME D'ENCEINTES
LAUTSPRECHERSYSTEM
SISTEMA DI ALTOPALANTI

Italiano



DEMO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

The illustration shows XR-P330M.
L'illustration représente le XR-P330M.
Die Abbildung zeigt den XR-P330M.
L'illustrazione mostra l'XR-P330M.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CONTENTS

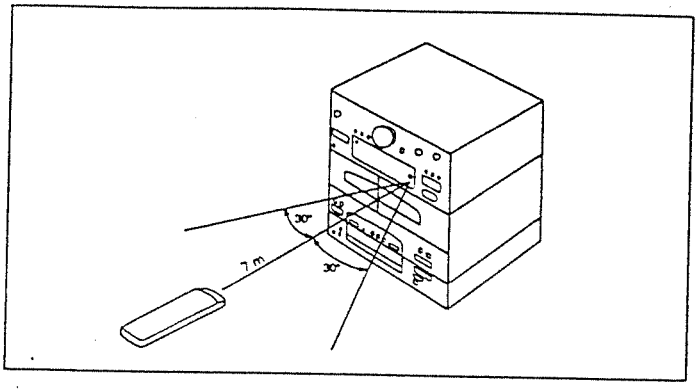
CAUTIONS REGARDING HANDLING 10
CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES 12
PUT BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT ... 12
REMOTE CONTROL OPERATIONS 14
CONNECTIONS 16
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS 22
SETTING THE CLOCK 34
TUNING INTO STATIONS 36
MEMORIZING STATIONS 38
Auto presetting 38
Manual presetting 40
Station call 42
Scanning memorized stations 42
CAUTIONS REGARDING COMPACT DISC HANDLING ... 44
XR-P330 CD Player
LISTENING TO COMPACT DISCS 46
To play a compact disc 46
To remove a disc 46
Time display 48
VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER 50
Track search-To search for a particular track 50
Manual search-To search for a particular passage .. 50
Hi-Lite Scan - To search by playing a portion of each track 52
To repeat playback (repeat play) 52
Random playback - To play all tracks in random order... 52
TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS ON CD 54
Program playback-To program tracks in desired order 54
Programming a pause 56
To clear all of the program contents 56
XR-P330M CD Player
INSERT DISCS INTO THE MAGAZINE 58
LISTENING TO COMPACT DISCS 62
To play a compact disc 62
To stop playback and take out the magazine 64
Time display 64
VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER 66
Disc search - To search for a particular disc 66
Track search-To search for a particular track 66
Manual search-To search for a particular passage .. 68
To repeat playback (repeat play) 68
Random playback - To play all tracks in random order... 68
Hi-Lite Scan - To playback a portion of each track .. 70
TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS 72
Program playback-To program tracks/discs in desired order 72
Programming during playback (Direct program) 72
Programming a pause 74
To clear all of the program contents 74
HOW TO HANDLE CASSETTE TAPES 76
PLAYING TAPES 80
Basic operation 80
Relay playback 82
RECORDING 84
Recording on tape 84
Copying a tape 88
To erase the contents of a tape 90
A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System) 92
CONTROL OF THE TONE AND SOUND FIELD 94
Adjusting the low and high frequencies 94
Creating an expansive sound field - Sound field of the STEREO WIDE mode 94
TIMER PLAYBACK 96
Timer setting 96
To check timer settings 98
To change timer settings 100
If you make a mistake while setting the timer 100
Turning the timer on and off 100
The SNOOZE function 100
SLEEP TIMER 102
Sleep timer-Automatically turns off power 102
TIMER RECORDING 104
Timer setting 104
To check timer settings 106
To change timer settings 106
If you make a mistake while setting the timer 108
Turning the timer on and off 108
MAINTENANCE 110
TROUBLESHOOTING 114
SPECIFICATIONS 124

REMOTE CONTROL OPERATIONS

When operating the remote control unit, point the unit's infrared signal transmitter at the remote sensor window on the front panel of the receiver. The remote control unit can be used within a range of approx. 7 meters from the remote sensor, and within angles of up to approx. 30 degrees.

OPERATIONS DE L'UNITE DE TELECOMMANDE

Pour utiliser la télécommande, diriger le transmetteur infrarouge de la télécommande vers la fenêtre du capteur de télécommande sur la face avant de l'appareil. L'unité de télécommande peut être utilisée dans un rayon d'action d'environ 7 m à partir du capteur de télécommande et à des angles allant jusqu'à environ 30°.



NOTES:

- *If there is any obstacle between the remote control unit and the remote sensor window, or if the unit is held at too large an angle relative to the remote sensor window, the signal from the remote control unit will fail to reach the remote sensor.*
- *If the unit is operating in the vicinity of other appliances generating infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, the unit may operate improperly. Conversely, if the receiver's remote control unit is operated in the vicinity of another appliance which uses an infrared remote control device, the other appliance may operate improperly. If this should happen, change the place of installation so that improper operation does not occur.*
- *If the range of operation of the remote control unit becomes too short, replace the batteries.*
- *When the unit is not to be used for a long period of time (more than one month), remove the batteries to prevent them from leaking inside the compartment. If leakage occurs, wipe up the liquid inside the compartment and replace the batteries with new ones.*
- *Do not place books or other objects on the remote control unit, since they might depress the buttons and run down the batteries.*
- *If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.*

REMARQUES:

- *S'il y a un obstacle entre l'unité de télécommande et la fenêtre du capteur de télécommande ou si l'appareil est maintenu à un angle trop important par rapport à la fenêtre du capteur de télécommande, le signal en provenance de l'unité de télécommande n'atteint pas le capteur de télécommande.*
- *Si l'unité est utilisée au voisinage d'autres équipements émettant des rayons infrarouges ou si d'autres dispositifs à télécommande utilisant des rayons infrarouges sont utilisés près de l'unité, celle-ci peut mal fonctionner. A l'inverse, si l'unité de télécommande du récepteur est utilisée au voisinage d'autres équipements utilisant un dispositif de télécommande à infrarouge, l'autre équipement peut mal fonctionner. Dans ce cas, changer l'emplacement de l'installation pour qu'un fonctionnement incorrect ne se produise pas.*
- *Si le rayon d'action d'opération de l'unité de télécommande devient trop court, remplacer les piles.*
- *Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles pour les empêcher de couler à l'intérieur du compartiment. En cas de fuite, essuyer le liquide se trouvant à l'intérieur du compartiment et remplacer les piles par des neuves.*
- *Ne pas placer de livres ni autres objets sur la télécommande, car ils peuvent appuyer sur des touches et décharger les piles.*
- *Si la fenêtre du capteur de télécommande se trouve à une position où elle reçoit une forte lumière telle que rayons du soleil ou lumière fluorescente, la commande peut ne pas être possible.*

CONNECTIONS

NOTE:
Do not allow the conductors of the cords to project out of the terminals or to come into contact with other conductors. A breakdown or failure may occur when conductors touch.

Speaker impedance
Connect speaker systems with a nominal impedance ranging from 8 to 16 Ω.

4 When using a turntable, connect the output cord to the PHONO input jacks and the ground wire to the GND terminal of this unit.

5 Finally, connect the supplied power cord to the AC INLET terminal and then plug it into the AC wall socket.

NOTE:
Insert the plugs securely into the jacks. Improper connection can lead to sound distortion or malfunction.

CONNEXIONS

REMARQUE:
Ne pas laisser les conducteurs des fils sortir des bornes ou venir en contact avec d'autres conducteurs. Une rupture ou une panne peut se produire lorsque des conducteurs se touchent.

Impédance de haut-parleur
Connecter des systèmes de haut-parleur ayant une impédance allant de 8 à 16 ohms.

4 Si on utilise une platine tourne-disque, la sortie de la platine doit être raccordée aux prises d'entrée PHONO et le fil de masse à la borne de terre GND de cet appareil.

5 Pour finir, brancher le cordon d'alimentation dans la prise AC INLET de l'appareil et dans une prise murale CA.

REMARQUE:
Bien insérer les fiches dans les jacks. Une mauvaise connexion peut entraîner une distorsion du son ou un mauvais fonctionnement.

ANTENNA CONNECTIONS

Radio reception is not possible unless the antenna is properly connected.
The strength of broadcast signals varies from one area to another. Signal propagation is especially poor in metropolitan areas, where there are many tall buildings, and in mountainous areas. Proper antenna installation is vital to good reception.

FM ANTENNA

Ⓐ **FM T-type antenna**
Stretch the antenna and affix it to a wall, etc.

Ⓑ **External FM antenna installation**
Use an external antenna when the signals from stations are weak and cannot be picked up by the accessory FM T-type antenna, or when the sound heard is accompanied by large amounts of noise.

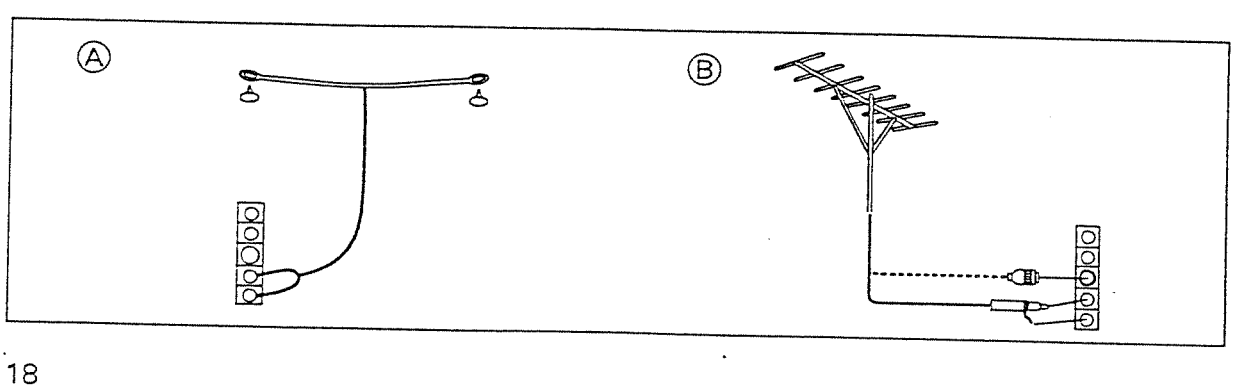
CONNEXION DES ANTENNES

Aucune réception radio n'est possible tant que l'antenne n'est pas correctement connectée.
La force des signaux d'émission varie d'une zone à une autre. La propagation des signaux est tout particulièrement mauvaise dans les zones métropolitaines où il y a de nombreux bâtiments élevés et dans les régions montagneuses. Une installation correcte de l'antenne est essentielle pour une bonne réception.

ANTENNE FM

Ⓐ **Antenne FM de type T**
Déployer l'antenne et la fixer à un mur, etc.

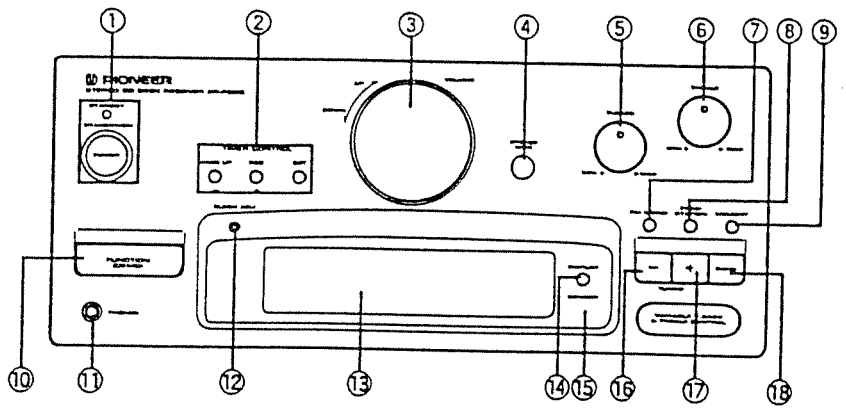
Ⓑ **Installation d'une antenne FM externe**
Utiliser une antenne externe lorsque les signaux de la station sont faibles et ne peuvent pas être captés par l'antenne FM accessoire de type T, ou lorsque le son entendu est accompagné d'une grande quantité de parasites.



NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES

RECEIVER
RECEPTEUR



RECEIVER

① **POWER STANDBY/ON switch / STANDBY indicator**
This is the switch for electric power.
ON: When set to the ON position, power is supplied and the unit becomes operational.
STANDBY: When set to the STANDBY position, the main power flow is cut and the unit is no longer fully operational. A minute flow of power feeds the unit to maintain operation readiness. (The STANDBY indicator lights.)

② **TIMER CONTROL buttons (WAKE UP/–, REC/+, SET) (p. 34, 96, 104)**

③ **VOLUME control**

④ **STEREO WIDE button (p. 94)**

⑤ **P.BASS level control (p. 94)**

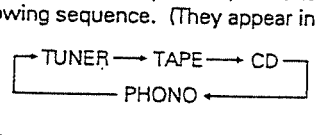
⑥ **TREBLE level control (p. 94)**

⑦ **FM MONO button (p. 36)**

⑧ **FREQ/STATION button (p. 36)**

⑨ **MEMORY button (p. 38, 40)**

⑩ **FUNCTION (*DEMO) button (*p. 2)**
Each time this button is pressed, the function changes in the following sequence. (They appear in the display.):



⑪ **Headphones jack (PHONES)**

⑫ **CLOCK ADJ button (p. 34)**

⑬ **Display (p. 26)**

⑭ **DISPLAY button (p. 38, 48, 64, 86)**

⑮ **Remote sensor window (SENSOR) (p. 14)**

⑯ **TUNING – (down) button (p. 36)**

⑰ **TUNING + (up) button (p. 36)**

⑱ **BAND button (p. 36)**

RECEPTEUR

① **Commutateur d'alimentation (POWER STANDBY/ON) / Indicateur d'alimentation (STANDBY)**
C'est l'interrupteur d'alimentation.
ON: Lorsque réglé sur la position "ON", l'alimentation est fournie et l'appareil devient opérationnel.
STANDBY: Lorsque réglé sur la position "STANDBY" (attente), le courant d'alimentation principal est coupé et l'appareil n'est plus complètement opérationnel. Un courant minuscule alimente l'appareil pour le maintenir prêt à fonctionner. (L'indicateur STANDBY s'allume.)

② **Touches de commande du chronorupteur (WAKE UP/–, REC/+, SET) (p. 34, 96, 104)**

③ **Commande de VOLUME**

④ **Touche d'effet stéréo amplifié (STEREO WIDE) (p. 94)**

⑤ **Commande de niveau des basses (P.BASS) (p. 94)**

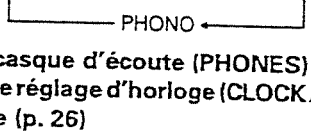
⑥ **Commande du niveau des aigus (TREBLE) (p. 94)**

⑦ **Touche FM MONO (p. 36)**

⑧ **Touche FREQ/STATION (p. 36)**

⑨ **Touche de mémoire (MEMORY) (p. 38, 40)**

⑩ **Touche de fonction (FUNCTION (*DEMO)) (*p. 3)**
A chaque pression sur cette touche, l'ordre de défilement des fonctions est le suivant. (Les indicateurs correspondants apparaissent à l'affichage.):



⑪ **Jack de casque d'écoute (PHONES)**

⑫ **Touche de réglage d'horloge (CLOCK ADJ) (p. 34)**

⑬ **Affichage (p. 26)**

⑭ **Touche d'affichage (DISPLAY) (p. 38, 48, 64, 86)**

⑮ **Fenêtre du capteur de télécommande (SENSOR) (p. 14)**

⑯ **Touche d'accord en descendant (TUNING –) (p. 36)**

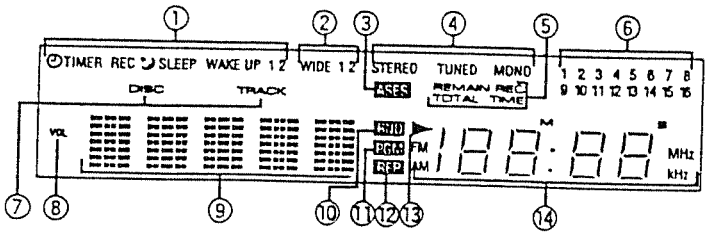
⑰ **Touche d'accord en montant (TUNING +) (p. 36)**

⑱ **Touche de bande (BAND) (p. 36)**

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES

DISPLAY
AFFICHAGE



DISPLAY

① **Timer indicators**
Display timer settings.

② **WIDE 1, 2 indicator**
Lights when STEREO WIDE is turned on.

③ **ASES (Auto Synchro Editing System) indicator**
Lights when A.S.E.S. is performed.

④ **Tuner indicators**
Indicate the tuning mode.

⑤ **Time display indicators**
Light when time display for CD or recording is displayed.

⑥ **Music calendar**

⑦ **DISC/TRACK indicators**
Light when the function is set to the CD mode. (The DISC indicator exists in XR-P330M only.)

⑧ **Volume indicators**
Light when adjusting the sound volume.

⑨ **Function display**
Displays the selected function. In the TUNER mode, this displays the station No., and when playing a CD it displays the track No. (For XR-P330M, the disc NO. is also displayed.)
When adjusting the sound volume, the corresponding volume setting is displayed.
When setting the timer, it displays the timer settings.
Normally, it displays the level meter.

⑩ **Random indicator**

⑪ **Program indicator**

⑫ **Repeat indicator**

⑬ **Play indicator (►)**

⑭ **Frequency/Time display**
In TUNER mode, frequency is displayed. In any other mode it displays the time.

AFFICHAGE

① **Indicateurs de minuterie**
Affichent les réglages de la minuterie.

② **Indicateur WIDE1,2**
S'allume lorsque l'effet stéréo amplifié est en service.

③ **Indicateur ASES (Système d'édition synchro automatique)**
S'allument lorsque la fonction A.S.E.S. est effectuée.

④ **Indicateurs de tuner**
Indiquent le mode d'accord.

⑤ **Indicateurs d'affichage des temps**
Pendant la lecture d'un CD ou l'enregistrement, s'allument pour indiquer la nature de l'indication de temps à l'affichage.

⑥ **Calendrier musical**

⑦ **Indicateurs du disque et de la plage DISC/TRACK**
Allumé lorsque l'appareil est en mode CD. (L'indicateur DISC n'existe que sur le XR-P330M.)

⑧ **Indicateurs de volume**
S'allume pour le réglage du volume sonore.

⑨ **Affichage des fonctions**
Indique les fonctions qui ont été activées. Indique le N° de la station en mode TUNER et le N° de la plage pendant la lecture d'un CD. (Pour le XR-P330M, le numéro du disque est également affiché.)
Pendant le réglage du volume sonore, indique les réglages effectés.
Pendant le réglage du chronorupteur, indique les temps de réglage.
En temps normal, fonctionne comme un indicateur de niveau.

⑩ **Indicateur aléatoire**

⑪ **Indicateur de programme**

⑫ **Indicateur de répétition**

⑬ **Indicateur de lecture (►)**

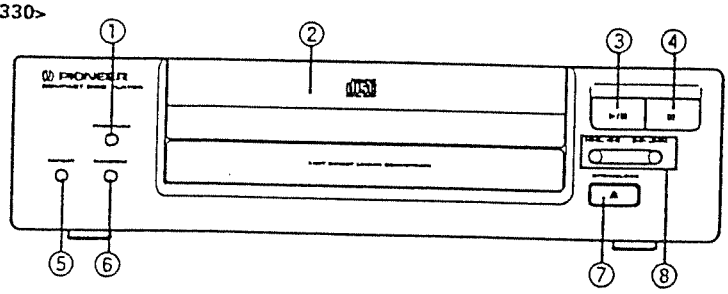
⑭ **Affichage de fréquence/heure**
Dans le mode de TUNER, la fréquence est affichée. A tout autre moment, l'heure est affichée.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

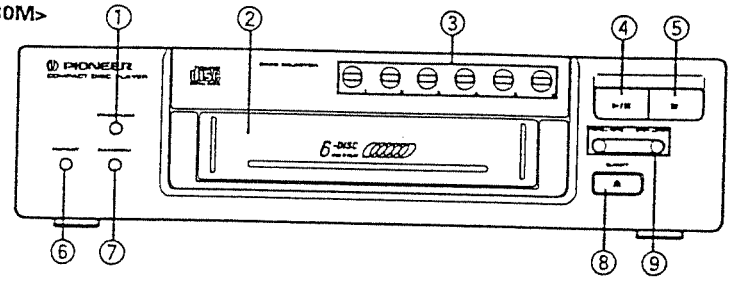
NOMS ET FONCTIONS DES PIECES

CD PLAYER
LECTEUR DE CD

<XR-P330>



<XR-P330M>



CD PLAYER

<XR-P330>

① PROGRAM button (p. 54)
② Disc tray
③ Play/Pause button (►/II) (p. 46)
④ Stop button (■) (p. 46)
⑤ REPEAT button (p. 52)
⑥ RANDOM button (p. 52)
⑦ OPEN/CLOSE button (▲) (p. 46)
⑧ Manual/Track search buttons (I◄◄ · ◄◄, ►► · ►►I) (p. 50)

<XR-P330M>

① PROGRAM button (p. 72)
② Magazine insertion slot
③ DISC SELECTOR buttons (1-6) (p. 66)
④ Play/Pause button (►/II) (p. 62)
⑤ Stop button (■) (p. 62)
⑥ REPEAT button (p. 68)
⑦ RANDOM button (p. 68)
⑧ EJECT button (▲) (p. 62)
⑨ Manual/Track search buttons (I◄◄ · ◄◄, ►► · ►►I) (p. 66, 68)

LECTEUR DE CD

<XR-P330>

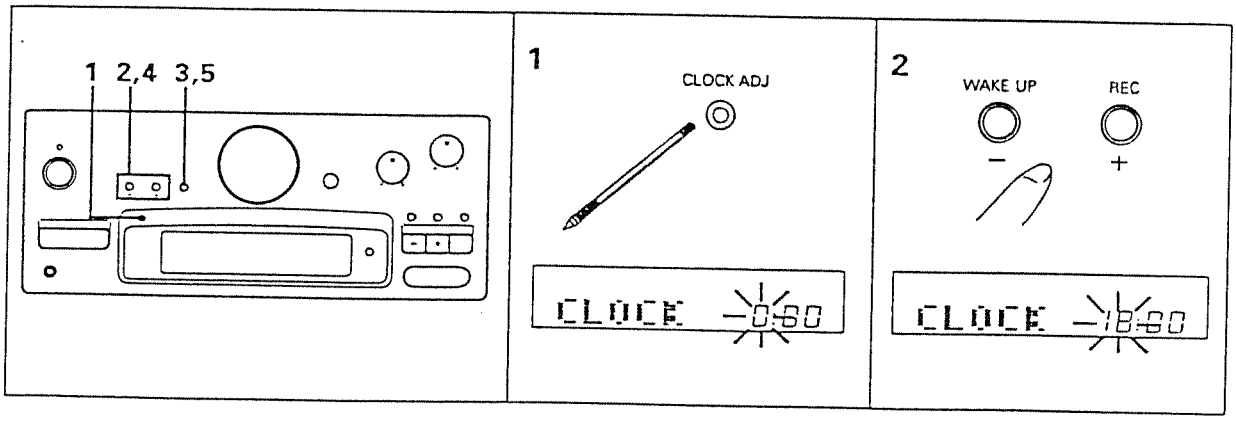
① Touche de programme (PROGRAM) (p. 54)
② Plateau de disque
③ Touche de lecture/pause (►/II) (p. 46)
④ Touches d'arrêt (■) (p. 46)
⑤ Touche de répétition (REPEAT) (p. 52)
⑥ Touche de lecture aléatoire (RANDOM) (p. 52)
⑦ Touche d'ouverture/fermeture (▲) (OPEN/CLOSE) (p. 46)
⑧ Touches de recherche manuelle/piste (I◄◄ · ◄◄, ►► · ►►I) (p. 50)

<XR-P330M>

① Touche de programme (PROGRAM) (p. 72)
② Fente d'insertion de magasin chargeur
③ Touches de sélection de disque (DISC SELECTOR) (1-6) (p. 66)
④ Touche de lecture/pause (►/II) (p. 62)
⑤ Touche d'arrêt (■) (p. 62)
⑥ Touche de répétition (REPEAT) (p. 68)
⑦ Touche de lecture aléatoire (RANDOM) (p. 68)
⑧ Touche d'éjection (EJECT) (▲) (p. 62)
⑨ Touches de recherche manuelle/piste (I◄◄ · ◄◄, ►► · ►►I) (p. 66, 68)

SETTING THE CLOCK

REGLAGE DE L'HORLOGE



- Set the clock when it has been incorrectly set, or when power has been cut to the unit.
- This clock provides a 24 hour display.
- The clock cannot be set by the remote control unit.

Example: Setting the clock to 18:40

1 **Press CLOCK ADJ.**
It is easy to press using a ball-point pen.
2 **Use WAKE UP (–) and REC (+) to set the hour.**
3 **Press SET.**
4 **Use WAKE UP (–) and REC (+) to set the minute.**
5 **Press SET when "00" seconds of that minute are reached for precis adjustment.**

- After connecting to an AC outlet, be sure to set the present time. Timer playback and timer recording are not possible unless the time has been set.
- The time display will appear as "-:-" when the power is restored following a power failure, or if the power cord has been disconnected.
In this case, be sure to set the present time again.

- Régler l'horloge lorsque l'heure est incorrecte ou lorsque l'alimentation à l'appareil a été coupée.
- Cette horloge fournit un affichage de 24 heures.
- L'horloge ne peut pas être réglée depuis la télécommande.

Exemple: Réglage de l'horloge à 18 h 40

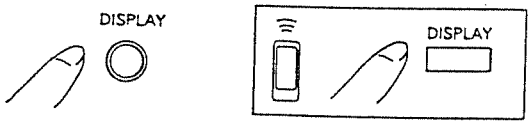
1 **Appuyer sur CLOCK ADJ.**
Il est facile d'appuyer avec un crayon-bille.
2 **Utiliser les touches WAKE UP (–) et REC (+) pour régler les heures.**
3 **Appuyer sur SET.**
4 **Utiliser les touches WAKE UP (–) et REC (+) pour régler les minutes.**
5 **Appuyer sur SET lorsque "00" seconde de cette minute est atteint pour effectuer un réglage précis.**

- Après la connexion à une prise secteur, toujours régler l'heure actuelle. Une reproduction par minuterie et un enregistrement par minuterie ne sont pas possibles tant que l'heure n'a pas été réglée.
- L'affichage de l'heure peut apparaître sous la forme "-:-" quand l'alimentation est redonnée après une panne de courant ou si le cordon d'alimentation a été débranché. Dans ce cas, bien régler à nouveau l'heure actuelle.

TUNING INTO STATIONS

Last station memory
The last received AM and FM stations remain stored regardless of function and/or POWER switching.

To change the display mode
Each time DISPLAY is pressed, the display switches between tuner mode and the current time.

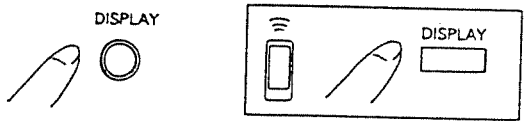


Operations indicated by the [ ] mark are performed with the remote control unit.

SYNTONISATION DE STATIONS

Mémoire de la dernière station
Les dernières stations AM et FM reçues restent en mémoire, même si la fonction et/ou l'alimentation sont commutées.

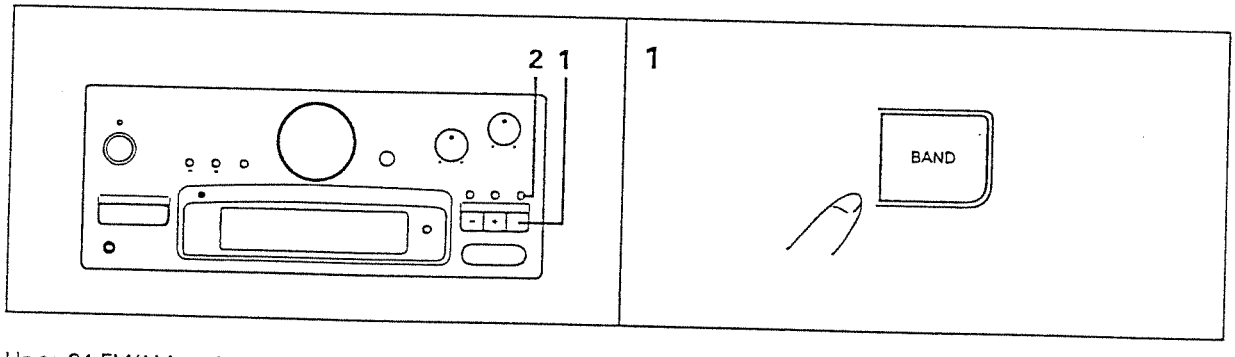
Pour changer le mode d'affichage
Chaque fois que la touche d'affichage (DISPLAY) est enfoncée, l'affichage change entre le mode de tuner et l'heure actuelle.



Les fonctionnements indiqués par la marque [ ] s'effectuent par la télécommande.

MEMORIZING STATIONS

Auto presetting



Up to 24 FM/AM stations can be automatically memorized.

1 Select AM or FM with BAND.

2 Keep MEMORY pressed for more than 5 seconds.

Auto presetting starts from the current frequency.
The unit scans the frequencies for receivable stations and automatically stores them in the station memory starting from ST-1.
When the scanning of the selected band is completed, the receiving band is changed to the other one and the auto presetting starts from the previously received frequency.
When 24 stations are stored, "FULL" appears on the display.

NOTE:
To cancel the auto presetting operation, press BAND, TUNING + (up) or – (down).

MEMORISATION DE STATIONS

Préréglage automatique

Un maximum de 24 stations FM/AM sont automatiquement mémorisées.

1 Sélectionner AM ou FM avec BAND.

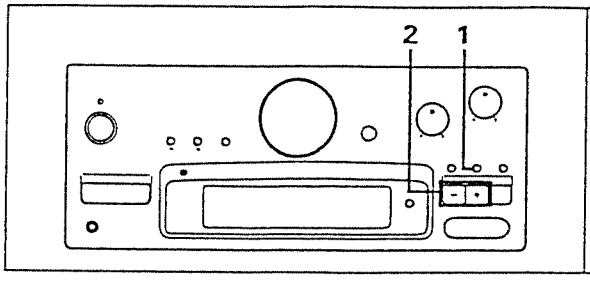
2 Garder la touche de mémoire (MEMORY) enfoncée pendant plus de 5 secondes.

Le préréglage automatique commence à la fréquence actuelle.
L'appareil balaie la gamme d'ondes tout en enregistrant automatiquement en mémoire les stations qui peuvent être captées, à partir de ST-1.
Lorsque la gamme d'ondes a été ainsi entièrement balayée, l'appareil passe à une autre gamme d'ondes et commence à en mémoriser les stations à la suite des stations de la première gamme d'ondes. L'opération prend fin une fois que 24 stations ont été mémorisées et la mention "FULL" apparaît à l'affichage.

REMARQUE:
Pour annuler l'opération de mémorisation préréglage automatique des stations, appuyer sur BAND, TUNING + ou TUNING –.

MEMORIZING STATIONS

Station call

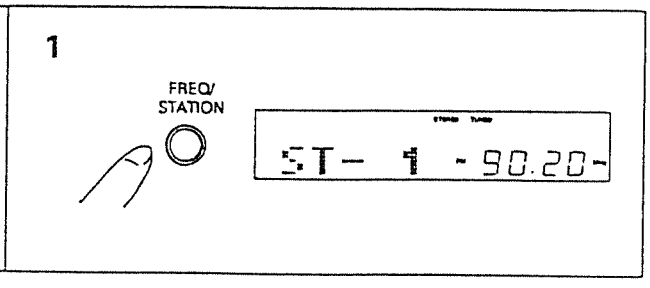


1 **Press FREQ/STATION to select station mode.**
Station No. appears in the display.
2 **Select the station No. you want to recall with TUNING + or –.**

NOTES:
- *The memorized stations will not be erased even if the power is turned off. However, if the AC power cord is unplugged or a power failure occurs, the memorized stations will be erased. (If the AC power cord is unplugged, the memorized stations will be preserved for several days.)*
- *If the memorized stations have been erased, memorize them again.*

MEMORISATION DE STATIONS

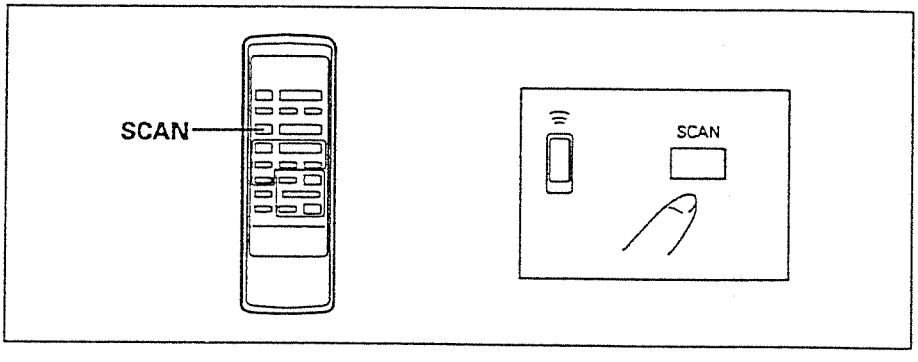
Appel de station



1 **Appuyer sur FREQ/STATION pour sélectionner le mode de station.**
Le numéro de station apparaît dans l'affichage.
2 **Sélectionner le numéro de station à appeler avec la touche de TUNING + ou – .**

REMARQUES:
- *La station mémorisée ne sera pas effacée, même si l'appareil est mis hors tension. Cependant, si le c ble d'alimentation secteur est débranché ou en cas de panne d'alimentation, la station mémorisée est effacée. (Si le c ble d'alimentation secteur est débranché, la station mémorisée est conservée pendant plusieurs jours.)*
- *Si la station mémorisée a été effacée, la mémoriser de nouveau.*

Scanning memorized stations



1 **Press SCAN on the remote control unit during station reception.**
Each memorized station is tuned in for approx. 5 seconds.
2 **Press SCAN again as soon as the desired station is tuned in.**

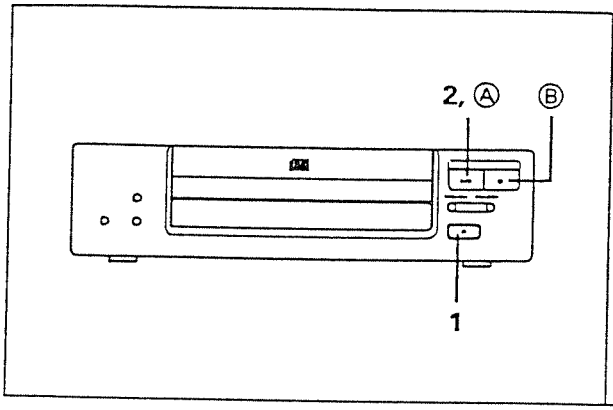
Balayage de stations mémorisées

1 **Appuyer sur la touche de balayage (SCAN) de l'unité de télécommande pendant la réception d'une station.**
Chaque station mémorisée est captée pendant environ 5 secondes.
2 **Appuyer de nouveau sur la touche de balayage (SCAN) aussitôt que la station désirée est captée.**

XR-P330 CD Player Section (p. 46 – p. 56)

LISTENING TO COMPACT DISCS

To play a compact disc



1 **Press OPEN/CLOSE ≜ and load a disc with the label surface facing up.**
Place 8 cm or 12 cm disc on the disc tray in the groove corresponding to the size of the disc.

2 **Press ►/II (or CD ► on the remote control unit) to start playback.**

Ⓐ **To pause playback temporarily:**
Press ►/II (II on the remote control unit).
Pressing ►/II again (or CD ► or II on the remote control unit) resumes playback from the position where pause mode was entered.

Ⓑ **To stop playback:**
Press ■.

NOTES:
- *If the function is switched during CD playback, the CD player enters stop mode automatically.*
- *When setting an 8 cm CD single, do not use the 8 cm CD single adaptor.*
- *Never attempt to load both 8 cm and 12 cm discs together, since disc damage or other malfunctions may result. Always load only one disc at a time.*

To remove a disc

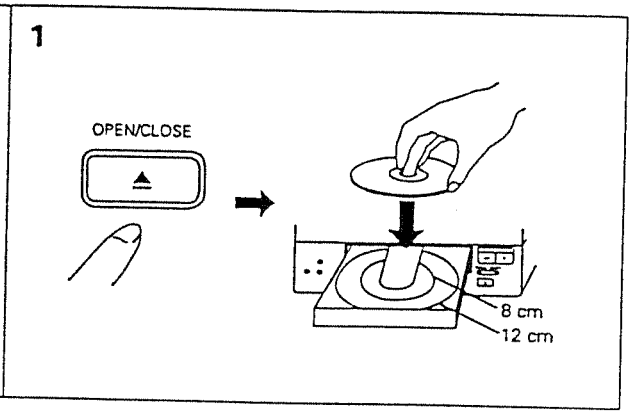
1. Press OPEN/CLOSE ≜ to open the disc tray.
2. Remove the disc and return it to its protective case.
3. Press OPEN/CLOSE ≜ to close the disc tray.

Caution:
Do not unplug the power cord during playback, as this could result in damage to the disc.

XR-P330 Section lecteur CD (p. 46 - p. 56)

ECOUTE D'UN DISQUE COMPACT

Pour reproduire un disque compact



1 **Presser OPEN/CLOSE ≜ et charger un disc avec la surface étiquetée tournée vers le haut.**
Placer le disc de 8 cm ou 12 cm sur le tiroir de disque dans la rainure correspondant à la taille du disc.

2 **Presser ►/II (ou CD ► de la télécommande) pour commencer la lecture.**

Ⓐ **Pour effectuer une pause en lecture:**
Presser ►/II (II de la télécommande).
Lorsque l'appareil est en mode de pause, appuyer de nouveau sur la touche ►/II (ou sur la touche CD ► ou II de la télécommande) pour reprendre la lecture à l'endroit où elle avait été interrompue.

Ⓑ **Pour arrêter la reproduction:**
Appuyer sur la touche d'arrêt (■).

REMARQUES:
- *Si on change de fonction pendant la lecture d'un CD, le lecteur de CD s'arrête automatiquement.*
- *Lors de la mise en place d'un disque compact de 8 cm, ne pas utiliser l'adaptateur de disque compact de 8 cm.*
- *Ne jamais charger ensemble des disques de 8 cm et de 12 cm, car des dégâts aux disques ou d'autres fonctionnements défectueux peuvent en résulter. Ne charger qu'un disque à la fois.*

Pour retirer un disque compact

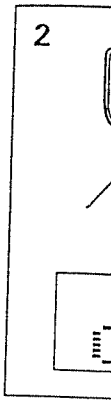
1. Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE ≜) pour ouvrir le plateau de disque.
2. Retirer le disque et le remettre dans sa boîte de protection.
3. Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE ≜) pour fermer le plateau de disque.

Précaution:
Ne pas débrancher le câble d'alimentation secteur pendant la reproduction, car ceci peut endommager le disque.

XR-P330

CD-W

Wiede



1 OPEN
der La
Ein 8 cr
der CD-

2 ►/II (o
drück

Ⓐ Kurzz
Wiede
►/II (II a
Durch e
Fernbed
der in de

Ⓑ Stopp
■ drücke

HINWEISE:
- *Wenn di*
umgescha
auf Stopp
- *Für Wiede*
Single-Ad
- *Niemals g*
weil dadur
verursach
eingelegt

Entnehm

1. OPEN/CLO
2. Die CD en
3. OPEN/CLO

Zur Beachtun
Nicht das Ne
dadurch eine

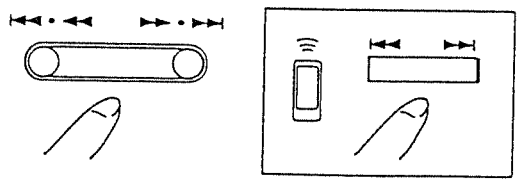
VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER

OPERATIONS DIVERSES SUR LE LECTEUR DE CD

Ⓐ

During normal playback, stop mode, pause mode or program playback

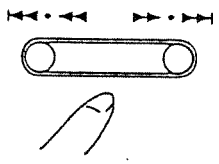
Pendant la reproduction normale, le mode d'arrêt, le mode de pause ou la reproduction programmée



Ⓑ

During playback or pause mode

Pendant la reproduction ou le mode de pause



Ⓐ Track search - To search for a particular track

When ►►• ►►I is pressed once or a number of times, playback is advanced to the beginning of a track located after the track being played. The position of the located track corresponds to the number of times the button is pressed.
When I◄◄ • ◄◄ is pressed once, playback returns to the beginning of the track being played. When this button is pressed more than once, playback is returned to a track located before the track being played. The position of the located track corresponds to the number of times the button is pressed. When ►►• ►►I or I◄◄ • ◄◄ is operated in pause mode or stop mode, press ► to start playback.

NOTE:
During program playback, Track Search can be carried out in the programmed order.

Ⓑ Manual search - To search for a particular passage

While ►►• ►►I is kept pressed, playback rapidly advances toward the end of the disc. When playback reaches the end of the disc, the player enters pause mode and "End" is displayed. While I◄◄ • ◄◄ is kept pressed, playback rapidly reverses toward the beginning of the disc.
When the desired passage is reached, release ►►• ►►I or I◄◄ • ◄◄. The player enters the original mode (playback or pause) where ►►• ►►I or I◄◄ • ◄◄ is released.

- During program playback, Manual Search can be carried out in one program step only. When playback reaches the beginning of the track, the player enters pause mode. To resume playback, press ►/II of the CD player, or ► or II on the remote control unit.
- During Hi-Lite Scan, the manual search can be carried out within the track being played.

Ⓐ Recherche de piste - Pour rechercher une piste donnée

Lorsque la touche ►►• ►►I est enfoncée une fois ou un nombre de fois, la reproduction est avancée au début d'une piste située après la piste en cours de reproduction. La position de la piste située correspond au nombre de pressions sur la touche.
Lorsque la touche I◄◄ • ◄◄ est enfoncée une fois, la reproduction revient au début de la piste en cours de reproduction. Lorsque cette touche est enfoncée plus d'une fois, la reproduction est retournée à une piste située avant la piste en cours de reproduction. La position de la piste située correspond au nombre de pressions sur la touche. Si on a utilisé la touche ►►• ►►I ou I◄◄ • ◄◄ en mode de pause, appuyer sur ► pour commencer la lecture.

REMARQUE:
Pendant la reproduction programmée, la recherche de piste peut être effectuée en ordre programmé.

Ⓑ Recherche manuelle - Pour rechercher un passage donné

Lorsque la touche ►►• ►►I est maintenue enfoncée, la reproduction avance rapidement vers la fin du disque. Lorsque la reproduction atteint la fin du disque, le lecteur passe au mode de pause et "End" est affiché. Lorsque la touche I◄◄ • ◄◄ est maintenue enfoncée, la reproduction revient rapidement vers le début du disque.
Lorsque le passage désiré est atteint, relâcher la touche ►► • ►►I ou I◄◄ • ◄◄. Le lecteur passe au mode initial (reproduction ou pause) lorsque la touche ►►• ►►I ou I◄◄ • ◄◄ est relâchée.

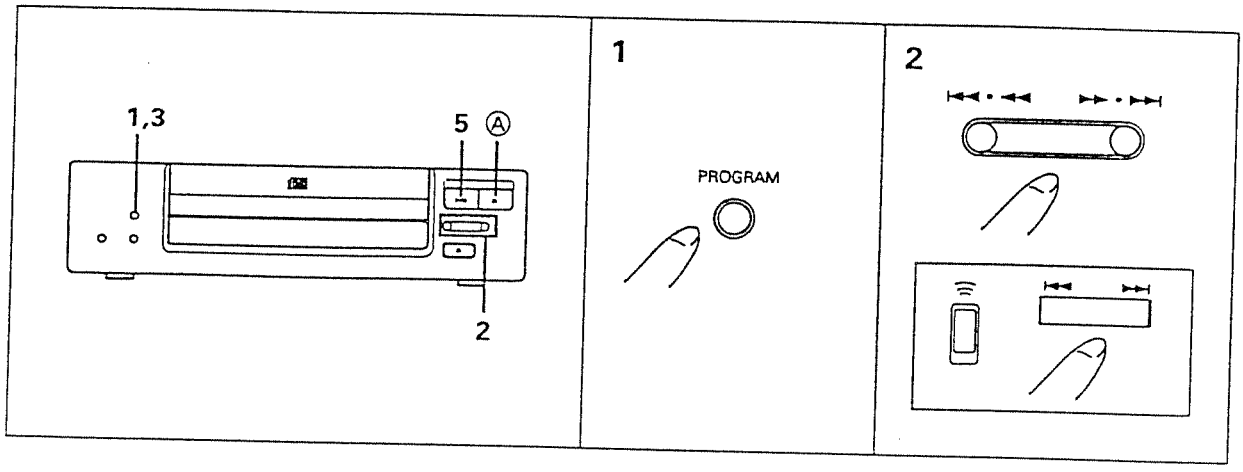
- Pendant la reproduction programmée, la recherche manuelle ne peut être effectuée qu'en un pas de programme. Lorsque la reproduction atteint le début de la piste, le lecteur passe au mode de pause. Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche ►/II, ou sur la touche ► ou II de la télécommande.
- Pendant l'exploration du disque (Hi-lite), on peut utiliser les touches de recherche manuelle pour évoluer à l'intérieur de la plage en cours de lecture.

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS ON CD

Program playback - To program tracks in desired order

POUR ECOUTER SEULEMENT CERTAINES PLAGES D'UN CD

Reproduction programmée - Pour programmer des pistes dans un ordre désiré



1 **During stop mode, press PROGRAM.**
- PGM indicator lights.

2 **Press ⏮ · ◀◀ or ▶▶ · ⏭ so that the desired track number appears on the display.**

3 **Press PROGRAM.**

4 **Repeat steps 2 and 3 for other tracks to be programmed.**
Each time a track is programmed, the display will show the number of the programmed track. Up to 24 steps can be programmed.

5 **Press ▶/II (or CD ▶ on the remote control unit).**
The tracks are played in the programmed order. When all programmed tracks have been played, the player enters stop mode.

Ⓐ **To stop Program playback, press ■.**

- To go to the previous or next step in a program, press ⏮ · ◀◀ or ▶▶ · ⏭.
- Each time a selection is programmed, the display will show the programmed number.
- If PROGRAM is pressed during playback, the PGM indicator lights but programming cannot be carried out.

1 **Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM) pendant le mode d'arrêt.**
- Le témoin PGM s'allume.

2 **Appuyer sur la touche de ⏮ · ◀◀ ou ▶▶ · ⏭ pour faire apparaître le numéro de piste désiré sur l'affichage.**

3 **Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM).**

4 **Répéter les étapes 2 et 3 pour les autres pistes à programmer.**
Chaque fois qu'une piste est programmée, l'affichage indiquera le numéro de la plage programmée. Jusqu'à 24 peuvent être programmées.

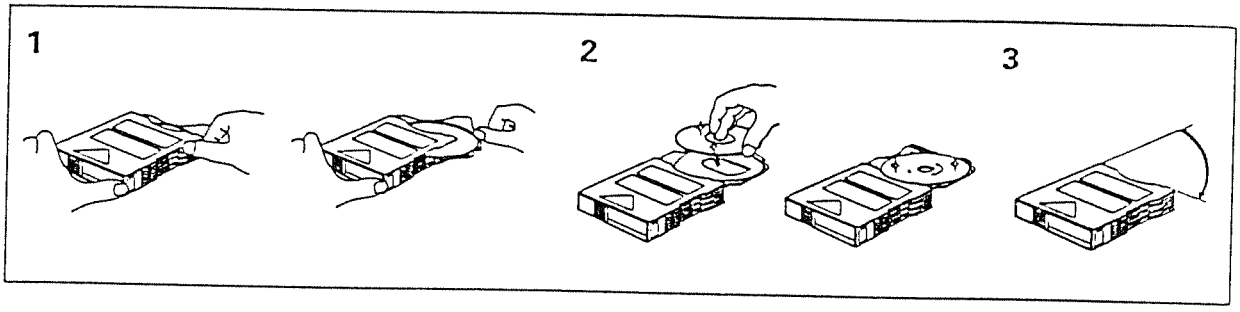
5 **Presser ▶/II (ou CD ▶ sur la télécommande).**
Les pistes sont reproduites dans l'ordre programmé. Lorsque toutes les pistes programmées ont été reproduites, le lecteur passe au mode d'arrêt.

Ⓐ **Appuyer sur la touche d'arrêt (■) pour arrêter la reproduction programmée.**

- Appuyer sur la touche de ⏮ · ◀◀ ou ▶▶ · ⏭ pour passer au pas précédent ou au pas suivant d'un programme.
- Chaque fois qu'une sélection est programmée, l'affichage indique le numéro programmé.
- Si on appuie sur la touche PROGRAM pendant la lecture, l'indicateur PGM s'allume mais il n'est pas possible de faire la programmation.

XR-P330M CD Player Section (p. 58 – p. 74)

INSERT DISCS INTO THE MAGAZINE



Insert any discs which you may have into the supplied magazine. Up to six discs may be inserted. The numbering of the discs begins with 1 at the topmost tray, and then increases in order downwards to 6 for the lowest tray. The magazine has a window through which the pulled-out disc tray can be checked. Even during playback, the number of the disc being played back can be checked through this window.

1. **Pull out only one disc tray.**
2. **Position discs with the label side downward.**
3. **Put the disc tray back as it was originally.**
4. **Insert other discs by repeating steps 1 to 3.**

CAUTION:

- *Please make sure you only pull out one disc tray at a time. (When a disc tray has been pulled out, do not pull out other disc trays.)*
- *If discs are inserted label side upward, it will not be possible for them to be played. Please make sure you insert them with the label side downward.*
- *Objects other than discs (song cards, explanations of disc contents, etc.), must never be inserted into the disc trays.*
- *Do not touch the playing surface of discs (iridescent side) with hands or fingers.*

XR-P330M Section lecteur CD (p. 58 – p. 74)

INSERTION DES DISQUES DANS LE MAGASIN CHARGEUR

Insérer n'importe quels disques dans le magasin chargeur fourni. Jusqi'à 6 disques peuvent être insérés. Le numEerotage des disques commence par 1 dans la rangée supérieure puis augmente dans l'ordre vers le bas jusqu'à 6 pour le tiroir inférieur.
Le magasin chargeur comporte une fenêtre par laquelle le tiroir de disque extrait peut être vérifié. Même pendant la lecture, le numéro du disque en cours de lecture peut être vérifié par cette fenêtre.

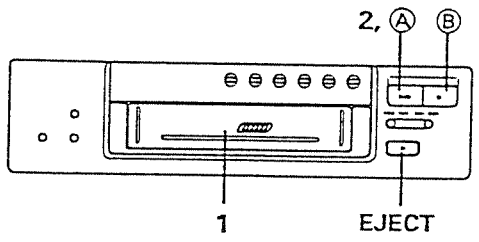
1. **Extraire seulement un tiroir de disque.**
2. **Positionner les disques avec l'étiquette vers le bas.**
3. **Repousser le tiroir du disque à sa position initiale.**
4. **Insérer les autres disques en répétant les opérations 1 à 3.**

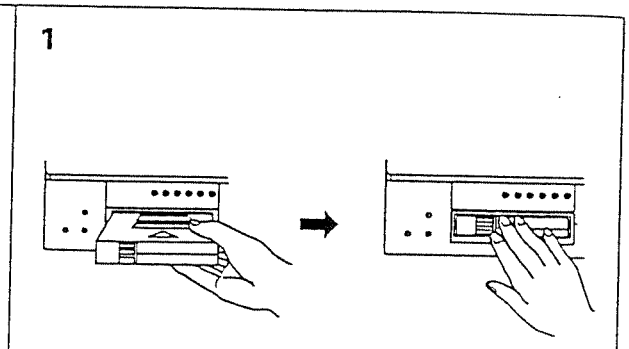
ATTENTION:

- *Faire attention à n'extraire qu'un seul tiroir de disque à la fois. (Lorsqu'un tiroirs de disque a été extrait, ne pas extraire d'autres plateaux de disque.)*
- *Si les disques sont insérés avec leur étiquette vers le haut, ils ne pourront pas être uis. Faire attention à bien les insérer avec l'étiquette vers le bas.*
- *Des objets autres que des disques (cartes de musique, explications du contenu d'un disque, etc.) ne doivent jamais être insérés sur les tiroirs de disques.*
- *Ne pas toucher la surface de lecture des disques (la face iridescente) avec les mains ou les doigts.*

LISTENING TO COMPACT DISCS

To play a compact disc





1 Insert a magazine, pushing it in until a click sound is heard.
- The first disc is automatically set for playback.

2 Press ►/II (or CD ► on the remote control unit) to start playback.

Ⓐ To pause playback temporarily:
Press ►/II (or II on the remote control unit).
Pressing ►/II again (or CD ► or II on the remote control unit) resumes playback from the position where pause mode was entered.

Ⓑ To stop playback:
Press ■. The player returns to the beginning of the first track on the disc at which playback was stopped. If ■ is pressed twice, the player returns to the beginning of the first track on the first disc and enters stop mode.

- If the function is switched during CD playback, the CD player enters stop mode automatically.

NOTES:
- *In order to play an 8-cm CD you will need a special Multi-Play Magazine (JD-M108 or JD-M308) which is sold separately. Be sure to read thoroughly the Operating Instructions before using it.*
- *8-cm CD Adaptors*
  It is possible that even an adaptor which meets recommended standard CD specifications will not be usable with the CD player. It is recommended that the special Multi-Play Magazine (JD-M108 or JD-M308) be used.
- *Never load an 8-cm CD or its adaptor into a standard 12-cm magazine. This may seriously damage the CD player.*

ECOUTE D'UN DISQUE COMPACT

Pour reproduire un disque compact

1 Insérer un magasin chargeur, en le poussant jusqu'à un déclic.
- Le premier disque se présente automatiquement en position de lecture.

2 Presser ►/II (ou CD ► de la télécommande) pour commencer la lecture.

Ⓐ Pour effectuer une pause en lecture:
Appuyer sur la touche ►/II (ou sur la touche II de la télécommande).
Lorsque l'appareil est en mode de pause, appuyer de nouveau sur la touche ►/II (ou sur la touche CD ► ou II de la télécommande) pour reprendre la lecture à l'endroit où elle avait été interrompue.

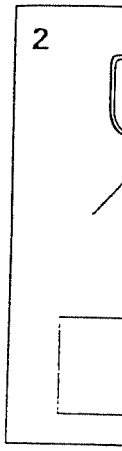
Ⓑ Pour arrêter la reproduction:
Appuyer sur la touche d'arrêt (■). Le lecteur vient au début de la première plage du disque lue au moment de l'interruption. Si on appuie deux fois sur la touche ■, le lecteur retourne à la première plage du premier disque et se place en mode d'arrêt.

- Si la fonction est commutée pendant la lecture CD, le lecteur CD entrera automatiquement en mode d'arrêt.

REMARQUES:
- *Pour écouter un CD de 8 cm, il est nécessaire d'utiliser un magasin chargeur multi-lecture spécial (JD-M108 ou JD-M308) qui est vendu séparément. Bien lire le mode d'emploi avant de l'utiliser.*
- *Adaptateurs de CD de 8 cm*
  Il est possible que même un adaptateur correspondant aux spécifications de CD standard recommandées ne puisse pas être utilisé avec le lecteur CD. Nous vous recommandons d'utiliser le magasin chargeur multi-lecture (JD-M108 ou JD-M308) spécial.
- *Ne jamais chargeur un CD de 8 cm ou son adaptateur dans un magasin chargeur pour disc de 12 cm standard. Cela peut sérieusement endommager le lecteur CD.*

CD-WI

Wieder



1 Ein Ma
hörbar
• Die e
gebra
2 ►/II (oc
drücke

Ⓐ Vorübe
Wieder
►/II (II ar
Durch er
Fernbedi
der in de

Ⓑ Stoppe
■ drücke
Titels der
wurde. W
zum Anfa
und schal

• Wenn die
umgeschal
den Stoppr

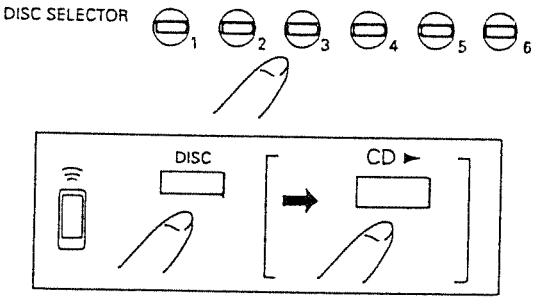
HINWEISE:
- *Für Wieder Magazin (Sonderzube die Anleitu*
- *8 cm CD-A Es ist mögli CD-Norme werden kar Multiplay-M*
- *Niemals ein 12 cm Mag beschädigt*

VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER

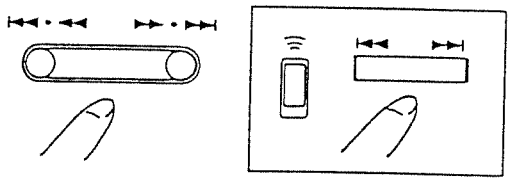
OPERATIONS DIVERSES SUR LE LECTEUR DE CD

Ⓐ **During playback, stop mode or pause mode**

Pendant la lecture, en mode d'arrêt ou le mode de pause



Ⓑ



Ⓐ Disc search - To search for a particular disc

When DISC SELECTOR (1 - 6) is pressed, the player searches for the specified disc and playback starts from the beginning of that disc. If Disc Search is carried out in pause mode, the player searches for the beginning of the specified disc and then enters pause mode.
With the remote control unit, each time DISC is pressed the disc No. changes. In stop mode, press CD ► to start playback.

NOTE:
If the disc number of a tray which does not contain a disc is selected, playback cannot start from that disc number.

Ⓐ Recherche de disque - Pour rechercher un disque donné

Si on appuie sur DISC SELECTOR (1 - 6), le lecteur cherche le disque demandé et commence à le lire au début. Si on sélectionne un disque en mode de pause, le lecteur vient au début de ce disque et se place en mode de pause.
Avec la télécommande, chaque fois que DISC est pressée, le n° de disc change. En mode d'arrêt, presser CD ► pour commencer la lecture.

REMARQUE:
Si le numéro de disque d'un tiroir qui ne contient pas de disque est sélectionné, la lecture ne peut pas commencer à partir de ce numéro de disque.

Ⓑ Track search - To search for a particular track

When ►► • ►►| is pressed once or a number of times, playback is advanced to the beginning of a track located after the track being played. The position of the located track corresponds to the number of times the button is pressed.
When |◄◄ • ◄◄ is pressed once, playback returns to the beginning of the track being played. When this button is pressed more than once, playback is returned to a track located before the track being played. The position of the located track corresponds to the number of times the button is pressed.

- When ►► • ►►| or |◄◄ • ◄◄ is operated in pause mode or stop mode, press ► to start playback.

NOTES:

- *During normal playback, Track Search can be carried out on one disc only.*
- *During program playback, Track search can be carried out in the programmed order.*

Ⓑ Recherche de piste - Pour rechercher une piste donnée

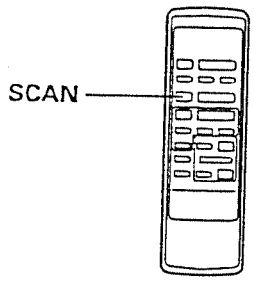
Lorsque la touche ►► • ►►| est enfoncée une fois ou un nombre de fois, la reproduction est avancée au début d'une piste située après la piste en cours de reproduction. La position de la piste située correspond au nombre de pressions sur la touche.
Lorsque la touche |◄◄ • ◄◄ est enfoncée une fois, la reproduction revient au début de la piste en cours de reproduction. Lorsque cette touche est enfoncée plus d'une fois, la reproduction est retournée à une piste située avant la piste en cours de reproduction. La position de la piste située correspond au nombre de pressions sur la touche.

- Si on a utilisé la touche ►► • ►►| ou |◄◄ • ◄◄ en mode de pause ou d'arrêt, appuyer sur ► pour reprendre la lecture.

REMARQUES:

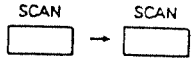
- *En lecture normale, la recherche de piste peut être effectuée sur un disque seulement.*
- *Pendant la lecture programmée, le fonction de saut de plage Track Search peut être utilisée, la recherche se faisant dans l'ordre de la programmation.*

Ⓕ



Disc Hi-Lite Scan
Lecture d'exploration des disques
- Press SCAN once during stop mode.
- Appuyer une fois sur la touche SCAN en mode d'arrêt.

Track Hi-Lite Scan
Lecture d'exploration des plages d'un disque
- Press SCAN twice during stop mode.
- Appuyer deux fois sur la touche SCAN en mode d'arrêt.



Ⓕ Hi-Lite Scan - To playback a portion of each track

Hi-Lite Scan is carried out when the function is set to CD.

Disc Hi-Lite Scan
When SCAN is pressed once during stop mode, playback starts from a point 1 minute after the beginning of the first track, and the first track of each disc is played for approx. 10 seconds. The disc No. flashes during Disc Hi-Lite Scan mode. After the first tracks of all discs are scanned, the player enters stop mode.

Track Hi-Lite Scan
When SCAN is pressed twice during stop mode, playback starts from a point 1 minute after the beginning of the track; each track is played for approx. 10 seconds. The track No. flashes during Track Hi-Lite Scan mode. After all tracks of all discs are scanned, the player enters stop mode.

To exit Hi-Lite Scan mode
Press ■ or CD ►. When CD ► is pressed, normal playback starts from the current point.

NOTES:
- *When SCAN is pressed once during normal playback mode or pause mode, the player memorizes the time of the current point and Track Hi-Lite Scan playback is carried out from the memorized time on each track. Each time SCAN is pressed, the mode switches between Disc Hi-Lite Scan and Track Hi-Lite Scan .*
- *When manual search is carried out, Hi-Lite Scan playback starts from the point at which ⏮•◄◄ / ►►•⏭ is released.*
- *Hi-Lite Scan cannot be applied to the programmed tracks.*
- *During program playback or random playback, pressing SCAN cancels program playback or random playback. The player memorizes the time of the point at which SCAN was pressed and Hi-Lite Scan playback is carried out from the memorized time on each track.*
  However, the program contents will not be erased.

Ⓕ Balayage grande vitesse (HI-LITE) - Pour rechercher en reproduisant chaque morceau de toutes les pistes

La fonction d'exploration est opérante à l'entrée en mode CD.

Lecture d'exploration des disques
Quand SCAN est pressée une fois en mode d'arrêt, la lecture commence à un point à 1 minute après le début de la première piste et la première piste de chaque disc est lue pendant environ 10 secondes. Le n° de disc clignote pendant le mode de recherche grande vitesse de disc. Une fois que les premières pistes de tous les discs sont balayées, le lecteur entre en mode d'arrêt.

Lecture d'exploration des plages d'un disque
Quand SCAN est pressée deux fois en mode d'arrêt, la lecture commence à un point à 1 minute après le début de la première piste et chaque piste est lue pendant environ 10 secondes. Le n° de piste clignote pendant le mode de recherche grande vitesse de pistes. Une fois que toutes les pistes de tous les discs sont balayées, le lecteur entre en mode d'arrêt.

Pour sortir du mode de balayage grande vitesse
Presser ■ ou CD ►. Quand CD ► est pressée, la lecture normale commence à partir du point actuel.

REMARQUES:
- *Le balayage grande vitesse peut être effectué à partir de la durée écoulée voulue de la piste. Pendant la lecture, presser SCAN au point où vous voulez commencer la lecture par balayage grande vitesse. Le lecteur mémorise les minutes et secondes du point et la lecture par balayage grande vitesse est effectuée à partir des minutes et secondes mémorisées sur chaque piste. A chaque pression sur SCAN, le mode commute entre balayage grande vitesse de disc et de pistes.*
- *Quand la recherche manuelle est effectuée, la lecture par balayage grande vitesse sommence à partir du point où ⏮•◄◄ / ►►•⏭ est relâchée.*
- *La balayage rapide ne peut pas être appliqué aux pistes programmées.*
- *Pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire, une pression sur la touche SCAN annule la lecture programmée ou la lecture aléatoire. Le lecteur mémorise le temps à l'instant où la touche SCAN a été sollicitée et la lecture d'exploration commence au point de chaque plage correspondant au temps mémorisé.*
  La programmation n'est cependant pas effacée.

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS

Programming a pause

Inserting a pause in your program can be very useful when carrying out recording. Press II on the remote control unit instead of entering a track number. "PA" appears on the display panel.

- For example, when recording on both sides of a cassette tape, if you program a pause after the last track to be recorded on the first side, program playback will pause at that point to allow you to switch tape sides. To resume program playback after the player enters pause mode, press ►/II (or ► or II on the remote control unit).

NOTES:

- *A pause cannot be programmed at the beginning of a program (P-01), nor can two pauses be programmed one after the other.*
- *A pause inserted in a program is counted as one step.*
- *If a pause is programmed as the last step of a program, the player will not enter pause mode.*

POUR NE LIRE QUE DES PISTES DESIREES

Programmation d'une pause

L'insertion d'une pause dans votre programme peut être très utile pour effectuer un enregistrement. Appuyer sur la touche II de la télécommande au lieu d'entrer un numéro de piste. "PA" apparaît sur le panneau d'affichage.

- Par exemple, en cas d'enregistrement sur les deux faces d'une cassette, si vous programmez une pause après la dernière piste à enregistrer sur la première face, la reproduction programmée s'arrête à ce moment pour vous permettre de changer de face. Appuyer sur la touche ►/II (ou ► ou II de la télécommande)pour reprendre la reproduction programmée après que le lecteur soit passé au mode de pause.

REMARQUES:

- *Une pause ne peut pas être programmée au début d'un programme (P-01), pas plus que deux pauses ne peuvent l'être une après l'autre.*
- *Une pause insérée dans un programme est comptée comme un pas.*
- *Si une pause est programmée comme dernier pas d'un programme, le lecteur ne passe pas au mode de pause.*

WIEDERGA

Program

Das Einfüge
Aufnahme s
drücken, an
erscheint im
- Wenn bei
einer Cas
Cassetten
Programm
daß die Cas
der Progra
Pausemod
Fernbedier

HINWEISE:

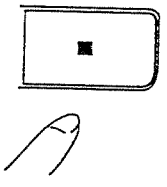
- *Es ist nic*
Programm
nacheinanc
- *Eine in da*
Programms
- *Wenn eine*
wird, schalt

To clear all of the program contents

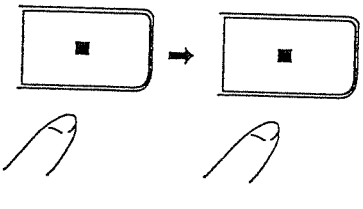
Pour effacer tout le contenu du programme

Löschen d

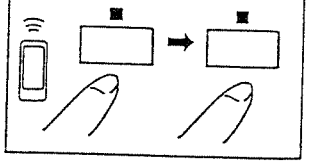
Ⓐ :



Ⓑ :



Ⓒ :



Ⓐ : During stop mode, press ■.
Ⓑ : During playback, press ■ twice.
Ⓒ : When the magazine is ejected, the program contents will be cleared.

Ⓐ : En mode d'arrêt, presser ■.
Ⓑ : Pendant la lecture, appuyer deux fois sur la touche ■.
Ⓒ : Quand le magasin chargeur est éjecté, le contenu du programme sera effacé.

Ⓐ: Im Stoppm
Ⓑ: Während d
Ⓒ: Bei Entnah
gelöscht.

HOW TO HANDLE CASSETTE TAPES

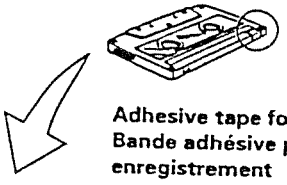
MANIPULATION DES CASSETTES

HANDHAB

Fig. C

NOTE FOR RE-RECORDING ON A CASSETTE TAPE WHICH HAS A BROKEN TAB

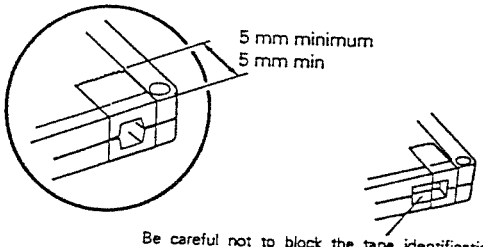
REMARQUE RELATIVE A L'ENREGISTREMENT SUR UNE CASSETTE PRIVEE DE SES SEGMENTS



Adhesive tape for re-recording
Bande adhésive pour re-enregistrement

CORRECT METHOD OF APPLYING TAPE
APPLICATION CORRECTE DE L'ADHESIF

- Apply two layers of cellophane tape.
- Apply the tape tautly so that it does not rise up.
- Appliquer deux couches de bande adhésive.
- Coller fermement la bande pour qu'elle ne se soulève pas.



Be careful not to block the tape identification detection hole (TYPE II (high/CrO2) tape.
Prendre soin de ne pas boucher les orifices de détection de bande (Bande de TYPE II (élevé/CrO2)).

Abb. C
Fig. C

ANMER
BESPIEL
ZUNGE

NOTA P
CASSET
SPEZZAT

Tips on using cassette tapes

- Leader tape (which does not allow sound to be recorded over it) is provided at the beginning of a cassette tape. Start recording after allowing the tape to run for approx. 5 seconds so that the leader tape clears the recording head.
- Do not leave a cassette tape exposed to the environment. Store the cassette in its case so that dust and dirt do not adhere to the tape after use, and so that the tape is prevented from becoming slack. Choose a location which is not exposed to the effects of magnetism, dust, dirt or oil for storing the tapes.
- Because C-120 tapes are so thin, they easily jam in the pinch roller and capstan, and they are susceptible to other trouble such as irregular winding. Try not to use them with this unit. Use tapes of 90 minutes or less.

Conseils sur l'emploi des cassettes

- Une amorce, sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer est placée au début du ruban magnétique. Dès lors, commencer l'enregistrement après avoir fait défilé la bande pendant 5 secondes environ, de sorte que l'amorce soit passée en face de la tête d'enregistrement.
- Ne pas laisser de cassettes à l'air libre. Après utilisation les ranger dans leur étui pour éviter toute adhérence de poussière sur leur ruban ou tout relâchement de celui-ci. Pour le rangement, choisir un endroit à l'abri des effets du magnétisme, de la poussière et de l'huile.
- Comme le ruban magnétique des cassettes C-120 est très mince, il a tendance à s'entortiller autour du galet presseur et du cabestan et à provoquer des bourrages ou un enroulement irrégulier. Ne pas les utiliser sur cet appareil. Utilisez des bandes de 90 minutes ou moins.

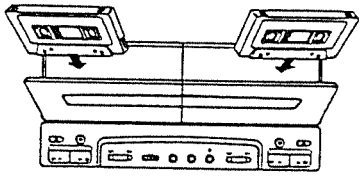
Nützliche H
Kassettenbä

- Am Anfang
  Vorspannba
  Aufnehmen
  Sekunden la
  am Aufnahm
- Ein Kassette
  ausgesetzt l
  so daß nach
  am Band an
  können.
  Zum Aufbev
  frei von mag
  ist.
- Da C-120-Bä
  leicht an de
  anfällig für a
  Wicklung. Da
  Gerät verwe
  Verwenden S
  oder weniger

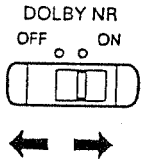
PLAYING TAPES

Relay playback

1



2



- Relay playback is possible from Deck I to Deck II. When the tape in Deck I has been played, the tape in Deck II automatically starts playing.

1 **Load recorded tapes in Deck I and Deck II.**
2 **Set the DOLBY NR switch to the same position used for recording.**
3 **Press ► or ◄ on Deck I.**
- Relay playback is repeated as follows (4 sides maximum):

DECK I forward play (►) → DECK I reverse play (◄) ↓
DECK II reverse play (◄) ← DECK II forward play (►)

To stop relay playback:

Press STOP ■ of the operating deck.

- If there is a tape in only one deck, then that deck continuously plays both sides of the tape (12 sides maximum).

REPRODUCTION DE CASSETTES

Reproduction relayée

- La reproduction en relais de la platine I à la platine II est possible. Quand la bande de la platine I a été lue, la bande de la platine II commence automatiquement à être lue.

1 **Mettre les bandes enregistrées dans les platines I et II.**
2 **Régler le commutateur DOLBY NR sur la même position utilisée pour l'enregistrement.**
3 **Appuyer sur la touche de ► ou ◄ de la Platine I.**
- La reproduction relayée est répétée comme suit (4 faces maximum):

Reproduction avant de Platine I (►) → Reproduction inversée de Platine I (◄) ↓
Reproduction inversée de Platine II (◄) ← Reproduction avant de Platine II (►)

Pour arrêter la reproduction relayée:

Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP ■) de la platine en fonctionnement.

- S'il n'y a une bande que dans une platine, cette dernière continue la lecture des deux faces de la bande (12 faces maximum).

KASSETT

Relais-

3

- Relais-W
  Wiederga
  Wiederga
1 Bespie
  einlege
2 Den DO
  Positio
  Kasset
3 ► oder
- Die Re
  (maxim

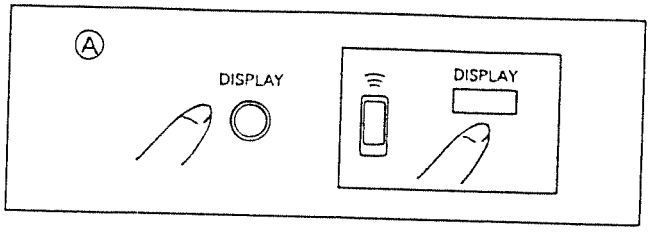
Kassette
Deck I (►

Kassette
Deck II (◄

Stoppen d

STOP ■ des

- Wenn nur
  werden b
  wiedergeg



Ⓐ To display elapsed recording time:

Each time DISPLAY is pressed, the display switches between current time and elapsed recording time.
When recording radio broadcast (AM or FM), the display changes in the following sequence: Received frequency → Current time → Elapsed recording time.
During CD recording, the display changes in the following sequence: TIME (elapsed playback time of the track being played) → REMAIN (remaining playback time of the track being played) → AL REMAIN (remaining playback time of the disc being played) → TOTAL (total number of tracks and total playback time of the disc) → Current time → Elapsed recording time.

NOTE:
The input selector cannot be switched during recording.

AUTOMATIC TAPE SELECTOR FUNCTION

This unit (Deck I and Deck II) is equipped with an automatic tape selector function which utilizes the sensor holes on the tape cassette to determine the type of tape being used, in order to set the deck to match the tape recording bias and equalization.

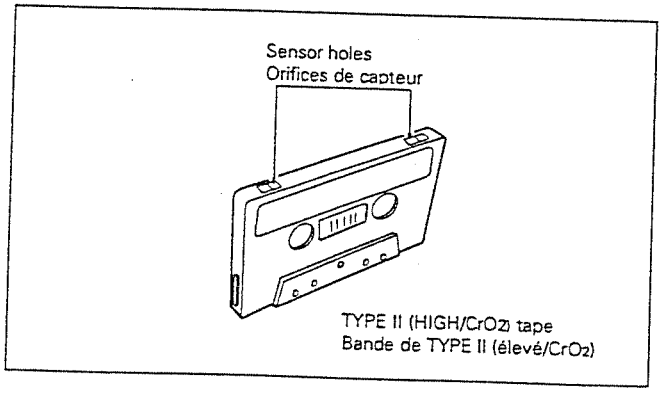
Ⓐ Pour afficher la durée d'enregistrement écoulée

Chaque fois que la touche d'affichage (DISPLAY) est enfoncée, l'affichage change entre l'heure actuelle et la durée d'enregistrement écoulée.
Pendant l'enregistrement d'une émission radio (AM ou FM), l'affichage change dans l'ordre suivant: Fréquence de la station → Heure actuelle → Temps d'enregistrement écoulé.
Pendant l'enregistrement CD, l'affichage change dans l'ordre suivant: TIME (durée de lecture écoulée de la piste en lecture) → REMAIN (durée de lecture restante de la piste en lecture) → AL REMAIN (durée de lecture restante du disc en lecture) → TOTAL (nombre total des pistes et durée de lecture totale du disc) → Heure actuelle → Durée d'enregistrement écoulée.

REMARQUE:
Le sélecteur d'entrée ne peut pas être commuté pendant l'enregistrement.

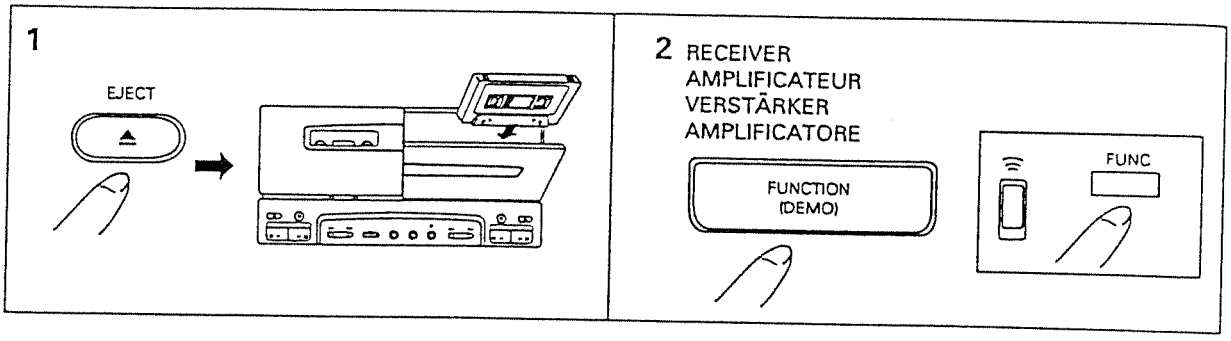
FONCTION DU SELECTEUR AUTOMATIQUE DE BANDE

Cet appareil (Platine I et Platine II) est muni d'une fonction de sélecteur automatique de bande qui utilise les orifices de capteur situés sur la bande cassette pour déterminer le type de bande utilisé pour régler la platine afin qu'elle corresponde à l'égalisation et la polarisation d'enregistrement de la bande.



RECORDING

To erase the contents of a tape



1 **Load the tape to be erased into Deck II.**
- Check to see that the accidental erasure prevention tab has not been broken off.

2 **Set the FUNCTION (DEMO) button on the receiver to TAPE.**

3 **Press REC PAUSE and ► or ◄.**
- While erasing, do not play back a tape on Deck I.

ENREGISTREMENT

Pour effacer le contenu d'une bande

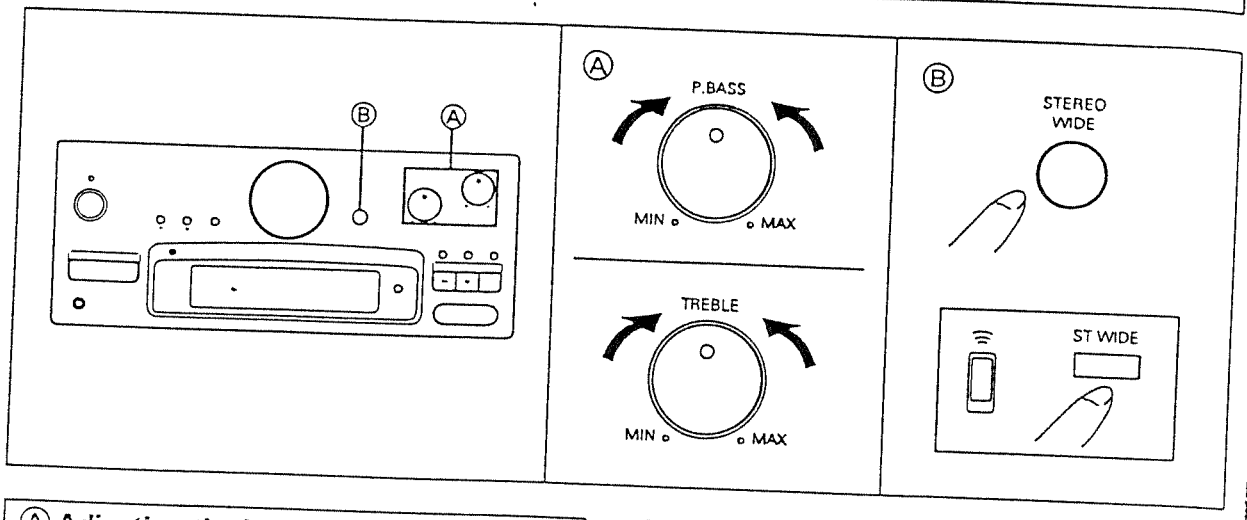
1 **Charger la bande à effacer dans la Platine II.**
- Vérifier que la languette de protection contre un effacement accidentel n'a pas été brisée.

2 **Adopter la fonction TAPE au moyen de la touche FUNCTION (DEMO).**

3 **Appuyer sur la touche de pause à l'enregistrement (REC PAUSE) et sur la touche de ► ou ◄.**
- Pendant l'effacement, ne pas lire une bande sur la platine I.

CONTROL OF THE TONE AND SOUND FIELD

REGLAGE DE TONALITE ET DE CHAMP SONORE



Ⓐ Adjusting the low and high frequencies

To adjust the low frequency sound, use the P.BASS level control.
Normally set this control to the center position. To boost the low frequency sound, rotate the control to the right (to the MAX position). To attenuate the low frequency sound, rotate the control to the left (to the MIN position).

To adjust the high frequency sound, use the TREBLE level control.
Normally set this control to the center position. To boost the high frequency sound, rotate the control to the right (to the MAX position). To attenuate the high frequency sound, rotate the control to the left (to the MIN position).

Ⓐ Réglage des basses et hautes fréquences

Pour le réglage du son dans les basses fréquences, utiliser la commande de niveau P.BASS.
Cette commande se place d'ordinaire en position centrale. Pour renforcer les basses fréquences, tournez-la vers la droite (vers la position MAX). Pour atténuer les basses fréquences, tournez-la vers la gauche (vers la position MIN).

Pour le réglage du son dans les hautes fréquences, utiliser la commande de niveau TREBLE.
Cette commande se place d'ordinaire en position centrale. Pour renforcer les hautes fréquences, tournez-la vers la droite (vers la position MAX). Pour atténuer les hautes fréquences, tournez-la vers la gauche (vers la position MIN).

Ⓑ Creating an expansive sound field – Sound field of the STEREO WIDE mode

Each time the STEREO WIDE button is pressed, the setting of the STEREO WIDE mode changes in the following sequence.

WIDE 1 (STEREO WIDE 1) → WIDE 2 (STEREO WIDE 2) → off

STEREO WIDE 1:
Creates an expansive sound field.

STEREO WIDE 2:
Creates more expansive sound field compared with STEREO WIDE 1.

Ⓑ Elargissement du champ sonore - Amplification de l'effet stéréo par le mode STEREO WIDE

A chaque pression sur la touche STEREO WIDE, les réglages de la fonction STEREO WIDE défilent comme suit:

WIDE 1 (STEREO WIDE 1) → WIDE 2 (STEREO WIDE 2) → Arrêt

STEREO WIDE 1:
Donne la sensation d'un champ sonore plus large.

STEREO WIDE 2:
Donne la sensation d'un champ sonore encore plus large qu'avec l'effet STEREO WIDE 1.

TIMER PLAYBACK

5 **Set the turn off hour using WAKE UP (–)/REC (+) and press SET.**
6 **Set the turn off minute using WAKE UP (–)/REC (+) and press SET.**
This completes timer setting.
Timer on time and timer off time function setting are displayed in order.

[To activate the timer]
7 **Press WAKE UP (–) and WAKE UP 1 or WAKE UP 2 will light in the display.**
Press once for WAKE UP 1.
Press twice for WAKE UP 2.
8 **Turn the power off with POWER STANDBY/ON.**

Tape playback:
Timer playback is possible with a cassette tape loaded in deck I or deck II. When tapes are loaded into both decks, relay playback will be carried out.

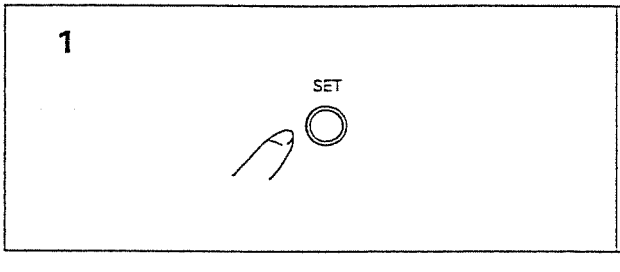
REPRODUCTION PAR MINUTERIE

5 **Régler l'heure de mise hors circuit en utilisant WAKE UP (–)/REC (+) et appuyer sur SET.**
6 **Régler la minute de mise hors circuit en utilisant WAKE UP (–)/REC (+) et appuyer sur SET.**
Ceci complète le réglage de la minuterie.
Les réglages de l'heure de mise sous tension et de mise hors tension par le minuteur s'affichent successivement.

[Pour activer la minuterie]
7 **Appuyer sur WAKE UP (–) et WAKE UP 1 ou WAKE UP 2 s'allume sur l'affichage.**
Appuyer une fois pour WAKE UP 1.
Appuyer deux fois pour WAKE UP 2.
8 **Mettre hors tension avec l'interrupteur d'attente/mise sous tension (POWER STANDBY/ON).**

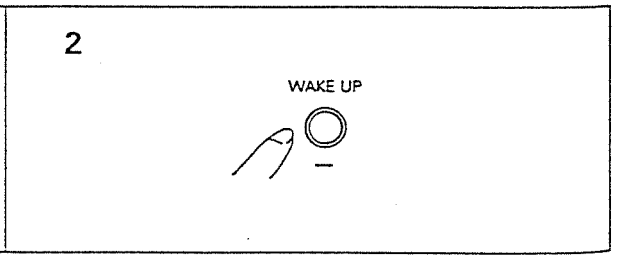
Reproduction d'une bande:
Une reproduction par minuterie est possible avec une cassette chargée dans la Platine I ou la Platine II. Lorsque des cassettes sont chargées dans les deux platines, la reproduction relayée est effectuée.

To check timer settings



1 **Press SET.**
2 **Press WAKE UP (–) within 5 seconds.**
Press once to select WAKE UP 1.
Press twice to select WAKE UP 2.
3 **After 5 seconds, the display changes to the check mode, and timer settings are displayed in order.**

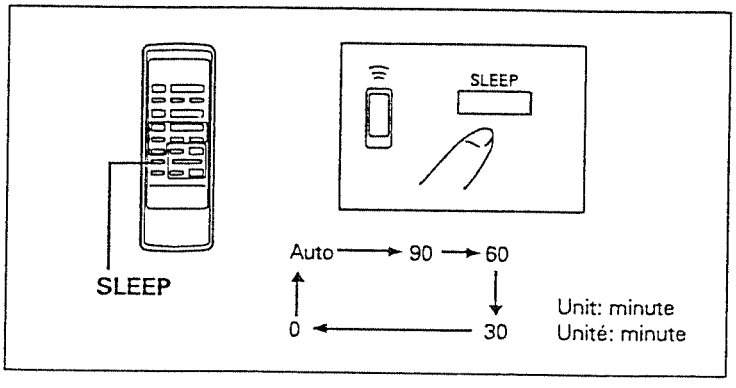
Pour vérifier les réglages de la minuterie



1 **Appuyer sur SET.**
2 **Appuyer sur la touche WAKE UP (–) en moins de 5 secondes.**
Appuyer une fois sur WAKE UP pour sélectionner WAKE UP 1.
Appuyer deux fois sur WAKE UP pour sélectionner WAKE UP 2.
3 **Au bout de 5 secondes, l'affichage passe au mode de vérification et les réglages de la minuterie sont affichés dans l'ordre.**

SLEEP TIMER

Sleep timer - Automatically turns off power



Power turns off automatically after the specified time has elapsed.
Each time SLEEP is pressed, the setting changes in the following sequence: Auto (during recording only) → 90 → 60 → 30 → 0.

Auto sleep
If SLEEP is pressed during recording, auto sleep is switched on. When recording finishes, power is automatically switched off.

NOTE:
If you press SLEEP during Sleep operation, the time remaining till the power turns off is displayed. Do not press SLEEP when the remaining time is displayed. Otherwise, the setting changes and the sleep timer cannot function properly.

MINUTERIE SOMMEIL

Minuterie sommeil - Coupe automatiquement l'alimentation

L'alimentation est automatiquement coupée après écoulement de la durée spécifiée.
Chaque fois que la touche SLEEP est enfoncée, le réglage change dans la séquence suivante: Auto (pendant l'enregistrement seulement) → 90 → 60 → 30 → 0.

"Sommeil" automatique
Si la touche SLEEP est enfoncée pendant un enregistrement, la fonction de "sommeil" automatique est activée. Lorsque l'enregistrement se termine, l'alimentation est automatiquement coupée.

REMARQUE:
Si on appuie sur SLEEP pendant le fonctionnement en mode de sommeil, le temps restant avant la mise hors tension s'affiche. Ne pas appuyer sur SLEEP alors que le temps restant est déjà affiché car cela aurait pour effet de changer le réglage et le minuteur ne fonctionne plus au moment prévu.

TIMER RECORDING

[To activate timer recording]

11 Press REC (+) and REC will light in the display.
12 Turn the power off with POWER STANDBY/ON.

NOTES:

- *When timer recording starts, the volume is set to minimum automatically. If you want to listen to the sound, adjust the volume with the VOLUME control.*
- *If you do not turn off the power after setting the timer, timer recording will not be carried out.*

ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

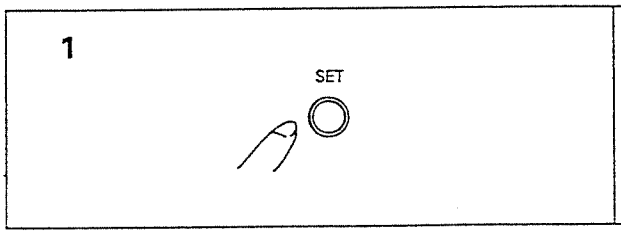
[Pour activer l'enregistrement par minuterie]

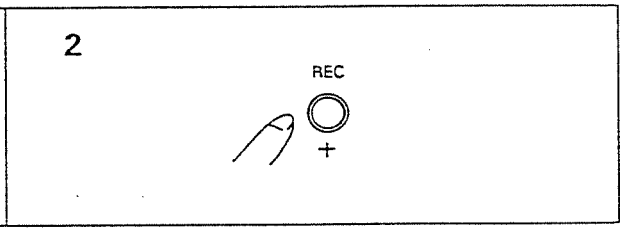
11 Appuyer sur REC (+) et REC s'allume sur l'affichage.
12 Mettre hors tension avec l'interrupteur d'attente/mise sous tension (POWER STANDBY/ON).

REMARQUES:

- *Lorsque l'enregistrement par minuterie commence, le volume est automatiquement réglé au minimum. Si vous désirez écouter le son, ajuster le volume avec la commande VOLUME.*
- *Si vous ne coupez pas l'alimentation après avoir réglé la minuterie, l'enregistrement par minuterie n'est pas effectué.*

To check timer settings





1 Press SET.
2 Press REC (+) within 5 seconds.
3 After 5 seconds, the display changes to the check mode, and timer settings are displayed in order.

Pour vérifier les réglages de la minuterie

1 Appuyer sur SET.
2 Appuyer sur la touche REC (+) en moins de 5 secondes.
3 Au bout de 5 secondes, l'affichage passe au mode de vérification et les réglages de la minuterie sont affichés dans l'ordre.

To change timer settings

To change all of the timer settings, start over again, inputting the settings that you want.
To change only one of the timer settings (after completing the timer settings), press SET repeatedly until the display shows the item that you wish to change. Then use WAKE UP (–) and REC (+) to adjust the setting. Finally, repeatedly press SET to advance to the end of the procedure.

Pour changer les réglages de la minuterie

Pour changer tous les réglages du chronorupteur, reprendre la marche à suivre au début en adoptant les valeurs de son choix. S'il n'y a qu'un seul réglage à changer, appuyer sur la touche SET le nombre de fois qu'il faut pour faire apparaître la valeur à modifier. Corriger cette valeur au moyen des touches WAKE UP(–) et REC (+). Pour terminer appuyer à plusieurs reprise sur la touche SET pour atteindre la fin de l'opération de réglage.

MAINTENANCE

Cleaning the head section

The heads, capstan and pinch roller are parts which are liable to become dirty quite easily. In particular, if the heads are dirty, the high frequency components of the sound will not be reproduced and the stereo balance will be impaired, resulting in a deterioration of sound quality. It is therefore recommended that the head section be cleaned regularly.

1. Turn the power off.
2. Press EJECT ≙ to open the cassette door.
3. Dip a cleaning swab into head cleaning fluid and use it to wipe the head, capstan, and pinch rollers. Wait 2-3 minutes until the cleaning fluid dries.

NOTE:
This unit uses a head-slant standby system, with the result that the heads are mounted at an angled position.

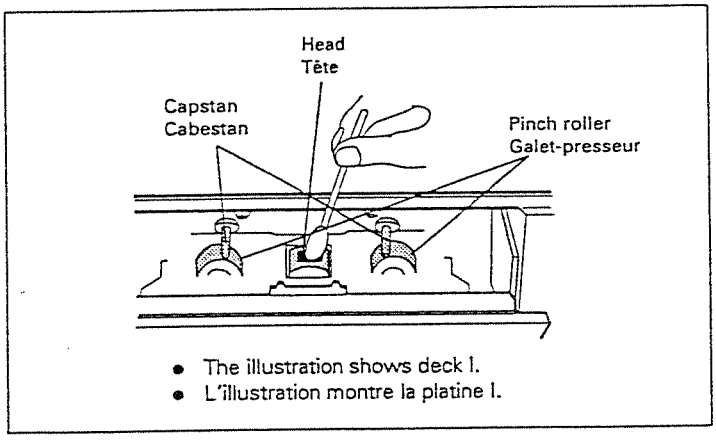
ENTRETIEN

Nettoyage de la section tête

Les têtes, le cabestan et le galet presseur sont des parties qui deviennent facilement sales. En particulier, si les têtes sont sales, les composantes des hautes fréquences du son ne seront pas reproduites et la balance stéréo sera diminuée, amenant une détérioration de la qualité sonore. Il est donc recommandé de nettoyer la section tête régulièrement.

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Appuyer sur le commutateur EJECT ≙ pour ouvrir le compartiment à cassette.
3. Plonger un batonnet de coton dans un liquide de nettoyage pour tête et l'utiliser pour essuyer les têtes, le cabestan et le galet presseur. Attendre 2-3 minutes jusqu'à ce que le liquide nettoyant sèche.

REMARQUE:
Cet appareil utilise un système d'attente de tête inclinée qui fait que les têtes sont montées en position angulaire.



- The illustration shows deck I.
- L'illustration montre la platine I.

Demagnetizing the cassette deck heads

The deck heads may become magnetized after the deck has been used for a long period of time, or if a magnet or other magnetized object (screwdriver, etc.) is brought near the heads. Magnetization of the heads results in increased noise and reduced ability to reproduce high-frequency sounds.
In this case, please use a commercially available head demagnetizer at regular intervals to eliminate the magnetic field on the heads. When using a head demagnetizer, turn this unit's power switch ON. In order to prevent adverse effects on the receiver and speakers, however, **be sure to turn down the receiver's volume control to its lowest position,** and disconnect any headphones from their headphones jack. For details, consult the instructions accompanying your head demagnetizer.

Demagnetisation des têtes de platine a cassette

Démagnétisation des têtes des platines à cassette
Les têtes des platines acquièrent un certain magnétisme rédisuel lorsqu'elles ont beaucoup servi ou si elles se sont trouvées à proximité d'objets magnétisés (aimants, tournevis, etc.). Ce magnétisme a pour effet d'augmenter le bruit de fond et nuit sensiblement à la qualité de la reproduction des sons haute fréquences.
Pour cette raison, au moyen d'un démagnétiseur de têtes de magnétophones en vente dans le commerce, il faut démagnétiser périodiquement les têtes de l'appareil. Cette opération de démagnétisation doit se faire après avoir mis l'appareil sous tension. Cependant, pour ne pas risquer de détériorer le récepteur, les haut-parleurs, etc., **il est indispensable de commencer par placer la commande de volume du récepteur en position de minimum** et par débrancher les fiches des casques d'écoute. Pour le détail de l'opération, consulter la notice d'instructions du démagnétiseur de têtes.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

General

Symptom	Cause	Remedy
There is no power.	• AC cord is unplugged.	• Plug power cord into wall socket.
No sound from speakers.	• Volume is turned all the way down. • Speaker cords are disconnected. • Speaker cords are connected with vinyl insulation still on. • Function is not set to the desired listening source.	• Raise volume setting. • Connect speaker cords correctly. • Strip vinyl insulation from speaker wire tips before connecting. • Select correct function.
Sound from only one speaker.	• One of the speaker cords is disconnected or damaged.	• Connect correctly or replace with new cord.
Strange sounds heard (or recorded from) tape, CD or radio.	• TV is on. • The unit is too close to TV.	• Turn off TV. • Move TV away until interference stops.

Tuner

No AM reception.	• Loop antenna not connected. • Wrong radio band. • Station not tuned in.	• Connect loop antenna correctly. • Set to desired radio band. • Tune in station.
Beat noise heard.	• TV is on. • Loop antenna position bad.	• Turn off TV or move TV away. • Change loop antenna position.
Noise heard.	• Interference from nearby fluorescent light, hair dryer, or other electrical appliance.	• Stop using device causing interference.
Sound is distorted.	• Antenna in poor position. • Broadcast is weak. • Interference from other electrical devices or multipath reception.	• Change antenna position. • Use external antenna. • Change antenna position.
There is no stereo sound.	• Broadcast signal is weak, antenna input is insufficient. • The FM MONO button is turned on.	• Change to a multielement external antenna. • Press FM MONO so that the MONO indicator goes out.

Clock and Timer

No time indication.	• There was a power outage. • AC plug was pulled out.	• Set time again. • Set time again.
Timer does not work.	• Current time is not set. • Start and/or stop time is not set. • Timer is not on. • ON time and OFF time are set at the same time.	• Set current time. • Set ON and OFF times. • To use timer, press WAKE UP (–) or REC (+) so that the timer display lights. • Set ON and OFF times having and interval of 1 minute or more.

SPECIFICATIONS

Receiver section

Music Power (DIN) ..... 37 W + 37 W
Continuous Power Output (DIN) ..... 22 W + 22 W
(1 kHz, T.H.D. 1%, 8 Ω)
Continuous Power Output (RMS) ..... 28 W + 28W
(1 kHz, T.H.D. 5%, 8 Ω)

Hum & Noise
(DIN, Continuous Power/50 mW) ..... 68 dB/60 dB
Total Harmonic Distortion
(40 Hz to 20,000 Hz, 20 W, 8 ohms)
*PHONO ..... No more than 0.25%

- *Above specifications are for when power supply is 230 V.*

FM/AM tuner section

FM Tuner Section

Frequency Range ..... 87.5 MHz to 108 MHz
Usable Sensitivity ..... Mono: 12.8 dBf, IHF
(1.2 µV/75 ohms)
Sensitivity (DIN) ..... Mono S/N 26 dB: 1 µV/75 Ω
Stereo S/N 46 dB: 50 µV/75 Ω
Signal-to-Noise Ratio (IHF, 85 dBf Input) ..... Mono: 77 dB
Stereo: 73 dB
Signal-to-Noise Ratio (DIN) ..... Mono: 66 dB
Stereo: 60 dB
Distortion ..... Stereo: 0.5 % (1kHz)
Antenna Input ..... 75 ohms unbalanced

AM Tuner Section

Frequency Range ..... 531 kHz to 1,602 kHz
Sensitivity (IHF, Loop antenna) ..... 350 µV/m
Antenna ..... Loop Antenna

CD Section

Type ..... Compact disc digital audio system
Wow and Flutter ..... Limit of measurement
(±0.001% W.PEAK) or less (EIAJ)

Cassette deck section

Systems ..... 4 track, 2-channel stereo
Heads ..... Recording/playback head x 1
Playback head x 1
Erasing head x 1
Motor ..... DC servo motor x 2
Wow and Flutter ..... No more than 0.09 % (WRMS)
Frequency Response (–20 dB recording):
TYPE II (HIGH/CrO_2) tape ..... 35 Hz to 15,000 Hz ±6 dB
TYPE I (Normal) tape ..... 35 Hz to 14,000 Hz ±6 dB
Signal-to-Noise Ratio
Dolby NR OFF ..... 56 dB
Noise Reduction Effect
Dolby B type NR ON ..... More than 10 dB (at 5 kHz)

Miscellaneous

Power Requirements ..... AC. 220 - 230 Volt, 50/60 Hz
Power Consumption ..... 180 W
Dimensions ..... 260 (W) x 310 (H) x 295 (D) mm
Weight (without package) ..... 7.6 kg

Accessories

Operating Instructions 1
Remote Control Unit 1
Dry Cell Batteries (AAA/R03) 2
FM T-type Antenna 1
AM Loop Antenna 1
Power cord 1

SPEAKER SYSTEM: S-P330

Enclosure ..... Bass reflex type
System ..... 2-way 2-speaker system
(Book-shelf style)

Loudspeakers:
Woofer ..... 14 cm cone type
Tweeter ..... 6.6 cm cone type
Frequency Range ..... 50 to 20,000 Hz
Nominal Impedance ..... 8 Ω
Sensitivity ..... 85 dB/W at 1 m distance
Music Power (DIN) ..... 60 W
Dimensions ..... 180 (W) x 310 (H) x 206 (D) mm
Weight ..... 3.0 kg

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice due to improvements.

* Measured by audio spectrum analyzer.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1992 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.